社論

# 恭賀 僑胞新禧・企求邁向一九五七年的新目標

昨日之日。不可留。今日之日當前進。天地猶如萬物之逆旅。光陰宛似百代之過客。花開花落。逝水年華。一九五六年之時光。轉眼已隨節序推進而全部過去。而一五七年之新歲。又挾融融春光而歡臨於大地。人間已充滿了新的氣象新的希望了。

孫夏峰先生曾說過「最懷戀者既往。最悠忽者現在。最希冀者將來」這是對一般人們的看法。但是。那懷戀的前塵影事。相像電光的一瞥。曇花的一現。怎麼樣也追尋不來了。懷戀之何益。說到現在的悠忽。悠忽或許是悠忽。悠忽任乜悠忽。好了。蹉跎歲月枉爲人。不過徒自嘆罷那末。將要學那既往之不可咎。而來日之可冀。佛說「斷絕過去一切煩惱。不可說。不可說」。孔子說「來者猶可追。孟子說「以待來年然後已」。

所以。將來的希冀。就不可同日而語了。西方哲人也說過「希望是生命的源泉。又說過。「希望者乃幸福之母」。因爲人們心念中。對於什麼都沒有希望。有如枯木死灰。或許是渾渾噩噩。怎能夠成爲有志氣的人呢？不要說還有什麼才能和發達可以裨助人類和國家的（所希望者是指正當的希望）

雖然如是。首先有了目標。才能夠有希望。因此。我們需要建立「一個正當目標」然後希望實際的毅力和智慧。以期達到這一個目標

怎樣才是我們華僑當前正當目標呢？這個問題很廣濶。不是幾句話可能道盡。但就我僑胞一般需要情況。概括來論。可說「目標祗有一個」。就是「華僑團結友愛精神「在這目的的組織和行動上。約畧分爲以下條件。壹。加强中加友誼。式。設法企進修改對華移民例。叁。鼓勵僑生就學華文學校。肆。發揚社教。伍。開展對外大企業。陸。組織科學研究團體。柒。增進國民外交工作。捌。創辦集體高尚娛極場所。上述那些。不過粗目大綱

希望賢達僑胞。共同努力。企求邁向這一九五七年的新目標。而爲華僑事業。放一新曙光。

## 加首相向華僑賀年

雲訊。加拿大首相聖羅蘭。向華僑恭祝聖誕。並賀新禧。除寄賀年柬全加中華總會館。中加友誼會外。並致函加拿大華僑唯一英文喉舌「華埠新聞」半月刊。該函謂：「將近二千年來。太平王子之誕生。均爲全世界不論老少。貧富。或和平自由。與被壓廹之基督教徒。所普天同慶者也。今年吾人慶祝聖誕。預備使被強暴壓廹之人民得到自由與快樂。因他們不知道世界和平。及人類親善之意義也。雖然世界時局緊張。社會黑暗。使因基督誕生之慶祝。使他們加强了希望之熱烈也。爲慶祝聖誕。加拿大已大大地打開門戶。使無家可歸之人民之心。得到快慰。吾人歡迎這些求在此新國家建立新生活之男女。爲發展吾人之新國家而致力。專此。恭祝聖誕人類和平幸福。

路易士聖羅蘭啓

## 職工聯會交代盛況

雲訊。中華職工聯合總會。元旦下午八時半。舉行交代典禮。新舊職員依時蒞會。濟濟一堂。首由黃寄生司儀。請衆向中華民國國旗行三鞠躬禮。新舊職員相對行一鞠躬禮。請主席劉煥堯就位。并宣佈開會旨趣。陳仕三君報告財政狀況。馬週報告經核數目無訛。各科主任報告畢。舉行交代。舊主席劉煥堯。將印信授予新主席黃文甫接收。請主席發揮新猷。繼演講者佘勸平。吳照光。馮重平。黃敬三。馬週。馬榮立等。均以繼續努力。爲本會同人謀幸福之意。發揮盡致。講畢。掌聲雷動。殿以茶會。由馬立靄。雷社俊等佈置。馬立靄報效沙田柚。咸稱多謝。誠盛況也。

◎西餐館出賣

本西餐館位於秘詩省笠巴市督埠（P. O. Box 618 Revelstoke, B.C.）取價現欵八千元。或先交定銀一半其餘免銀期辦法。新批約（三年）。每月租銀七十五元。（住宿房間在內）預測爲一商業旺漲市鎮。巨大水壩。橫加新公路。現已開始興建。欲知詳情。電話 FR. 1904 或到緬街永華煙草公司洽商

◎廖烈灼謝啓

啓者弟因身体違和。昨入聖祖涉新醫院休養。荷蒙岡州會館沙堆僑安會廖武威堂與親朋戚友輪流慰問。賜我生花煙仔菓品等禮物。如此親愛。銘感不忘也。弟已於十二月三十日出院休養。未克登門一一面謝。愧無以報。謹載數言。以表謝忱。并祝列位精神 恭賀新禧

◎餐館連樓宇傢私招人承買或賃或送

茲有餐館一間在於沙省（Kamsack Sask）埠生意暢旺舖位得宜傢私架生齊備能坐六十二位客弟因年邁聰錢土腰做剩生意人力問題耳至少有三股份者可前來

通訊門牌 Mr. C. Y. Park
244 Daly St.
Winnipeg 13, Man.

男子私用笠巴品壹元十二件二元卅件三元四十八件六元壹百四十四件剪此告白連銀寄來

Big Ben Imports 28 B Dept. R
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

◎宜聘住家厨

家庭有兩口宜請富有經驗厨師一名如意者請在電話洽商 KE. 7107

◎園口地每畝四百元

上等園口地。位於舍利南區（South Surrey）每園約五畝至十畝。其中有位於第十公路。其餘均位於上等公路附近。全部經開墾。好坭土。適合瓜菜種植。自流來水。每畝取價四百元。相當定銀有商量。如意者與後列洽商

Jeffs Agencies Ltd.
13485 Trans Canada Hwy,
Whalley, B.C. Tel. No. 1-3858
Evgs: Mr. Stewart - LA 1-3357

◎雜貨舖出賣或賃

商業區。近埠。好架撐。舖後有好地方住。適合僑梓有意者請電話 HA. 6083-R

◎餐館出賣

本餐館位於跑路街式七零號。全盤生意出賣。如意者日間電話 MU-3-3044.
MARIAN CAFE

恭賀
新禧鴻發
并祝
僑胞康健 周道穠鞠躬

LEN WONG
GENERAL REALTY
602 7 Ave. W. Calgary, Alta.
Phone 24965 - 24255

○華貴栢文出賣 地方中心。建築華麗新建。內有廳房共四套。每年收入叁千八百餘元。價錢相宜。

○好餐館出賣 裝修華麗。架生全部新置。每日生意壹百弍拾餘元。有銀期。

○好貨倉出賣 地方中心。屋租相宜。內有房五个。生意連架生四千元。有銀期。

請到上址與黃鉅廉面洽

◎水喉煤氣修整

修裝水喉亦辦煤氣各項工作靜友光顧快捷妥當價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

榮孫氏

此水乃專門眼科醫生榮孫氏積五十二年臨床經驗創製凡各種眼病一瓶可癒平時滴用保全目力

藥房執藥店百貨

即止淚消腫退紅止痛

代刀脫眼膜散

此散妙在不用針刀不用內服能脫各種眼膜眼點

加拿大温哥華中昶行代理

# 恭賀新禧

吳國華
廣萬生
趙社鴻
趙社現
蔣玉蓮
中和行
惠謙氏
葉求錦
黃永源
黃基靄
李家驤
廣濟堂
馬文仲
天生堂
徐鐸權
周亮英
金利源
梁甦魂
陳繼堯
龔邦耀
吳順才
廣裕隆
溫日隆
李文田
黃良石
均安號
詒厥齋
馬開錫
周愛權
李達宸
曹統新
李祐華
麥廣記
鄭少棠
馬隆
李經
陳因
五洲藥房
緬大藥房
聯合鉄行
元發公司
永隆公司
國信公司
茂利公司
卑詩當舖
蔣黃文英
香港公司
新亞旅社
竹林飯店
桃園餐室
元豐公司
日昇公司
廣生藥局
裕綸德記
東莞李福
泰興公司
重慶餐館
美盛金舖
廣珍金舖
蓮花旅館
東亞旅社
明和鉄行
合益公司
輔行公司
國光公司
聯活公司
榮榮公司
伊頓公司
長春公司
陶陶酒家
華新書局
秘書賚路（餐館）
莫氏實業（公司）
永茂居酒庄
陸海軍公司
粵東萬春堂
利僑貿易行
大來洋服店
伯鰲影相館
趨時裁縫店
紐約（人壽）藥行
賚路銀行
屋古律眼科
滿地可銀行
鐵利烟行（有限）公司
陳家菴藥局
曉高柯永龍公司
羣青書社
普逢春
丁壽堂
榮孫氏
加拿大鼓油廠
美國總統輪船（公司）
增羣益書店
靳永福葯行
黃漢事務所
新世界旅館
布律委旅店
茄里藥房

代柬

本別墅謹訂于中華民國四十六年元月六日下午一時舉行第廿九週年紀念慶典並治潔茗招待同日下午五時假座西湖酒家及桃園酒家公宴統請恩平總會館各埠恩平會館支部男女邑僑駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠南平別墅同人敬約

粵東 萬春堂監製

驅風萬靈油

三分鐘內 立止風濕胃痛

居家旅行不可不備

有效主治 風濕骨痛 四時感冒 半身不遂 山嵐障氣 風寒鶴膝 飽滯吐瀉 無名腫毒 中風中痰 腰部疾痛 心痛肚痛 湯火損傷 傷風咳嗽

代理處 雲埠元豐公司 域埠茂利公司

香港 麥廣記參茸行 MAK KWONG KEE

大角 鹿角 註冊 商標 爲記 商標

世業一百餘年 宗旨專賣正貨

本行選辦
人參 麗參
鹿茸 東茸
茸片 茸末
鹿羓 玉桂
國藥 補品
蛤蚧大補茶
三鞭大補茶

歡迎外埠僑胞函購迅速郵奉担保寄到

香港南北行街四十九號 電報七七九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

◎酒米頑癬頭皮靈藥水

黑痣。赤痣。諸酒米類。在面或頸。一用 SEBAC LOTION 時此藥水即可消盡。此藥水亦可能去頑性頭皮或修理頭部過于油膩。又可以用去頑癬。藥水無色無味。每樽弍元五毛。COD 加毛半

J. P. KELLY
736 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B.C.

九仙日星期六・星期壹

九仙日
大平賣
各部份均有平賣
九仙平賣，各物件全家合用。
九時開市
請隨羣衆來
共享此平賣之利權

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS